
International Standard Norme internationale



6927

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Building construction — Jointing products — Sealants — Vocabulary

First edition — 1981-08-01

iTeh STANDARD PREVIEW

Construction immobilière — Produits pour joints — Mastics — Vocabulaire

Première édition — 1981-08-01

[ISO 6927:1981](#)

[catalog/standards/sist/c332feba-ddc9a4b078-bfb037dd1b4a/iso-6927-1981](#)

UDC/CDU 624.078.3 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 6927-1981 (E/F)

Descriptors : buildings, joining, vocabulary./Descripteurs : bâtiment, assemblage, vocabulaire.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 6927 was developed by Technical Committee ISO/TC 59, *Building construction*, and was circulated to the member bodies in November 1979.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

| | | |
|---------------------|----------------|-----------------------|
| Australia | Greece | Poland |
| Belgium | Hungary | Portugal |
| Brazil | India | Romania |
| Bulgaria | Ireland | South Africa, Rep. of |
| Canada | Israel | Spain |
| Cyprus | Italy | Sweden |
| Czechoslovakia | Japan | Thailand |
| Egypt, Arab Rep. of | Korea, Rep. of | United Kingdom |
| France | Netherlands | USSR |
| Germany, F. R. | Norway | |

No member body expressed disapproval of the document.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 6927 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 59, *Construction immobilière*, et a été soumise aux comités membres en novembre 1979.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

| | | |
|-------------------------|---------|-----------------|
| Afrique du Sud, Rép. d' | Espagne | Pays-Bas |
| Allemagne, R. F. | France | Pologne |
| Australie | Grèce | Portugal |
| Belgique | Hongrie | Roumanie |
| Brésil | Inde | Royaume-Uni |
| Bulgarie | Irlande | Suède |
| Canada | Israël | Tchécoslovaquie |
| Chypre | Italie | Thaïlande |
| Corée, Rép. de | Japon | URSS |
| Égypte, Rép. arabe d' | Norvège | |

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

iTeh STANDARD PREVIEW

(This page intentionally left blank)

ISO 6927:1981

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c332feba-ddc9-4a4b-078-bfb037dd1b4a/iso-6927-1981>

Building construction — Jointing products — Sealants — Vocabulary

Construction immobilière — Produits pour joints — Mastics — Vocabulaire

0 Introduction

This International Standard does not include all necessary technical terms on jointing products. The given selection has been based on relations with other standards and the need for definitions before specific test methods are elaborated.

Material properties are defined in general terms without reference to related quantitative aspects such as the influence of specific test conditions, for example, temperature or rate of strain.

1 Scope and field of application

This International Standard defines technical terms for sealants for building purposes and applies to joints filled with hardening, plastic or elastic materials which are not preformed.

2 Terms and definitions

2.1 to seal : To place the appropriate products in the joint in order to prevent the penetration of moisture and/or the passage of air between the elements, components, and assemblies made of the same or dissimilar materials.

2.2 sealant : A material which, applied in an unformed state to a joint, seals it by adhering to appropriate surfaces within the joint.

2.3 elastic sealant : Sealant which after application exhibits predominantly elastic behaviour, i.e. remaining stresses induced in the sealant as a result of joint movement are almost proportional to the strain.

2.4 plastic sealant : A sealant which after application retains predominantly plastic properties, i.e. the remaining stresses induced in the sealant as a result of joint movement are rapidly relieved.

2.5 one component sealant : Sealant ready for use.

2.6 multi-component sealant : Sealant supplied in the form of several separate components to be mixed together before use, in accordance with the manufacturer's instructions.

0 Introduction

La présente Norme internationale ne définit pas tous les termes techniques nécessaires pour des produits pour joints. La sélection donnée est fondée sur d'autres normes et pour répondre au besoin de définitions avant que ne soient élaborées les méthodes d'essai spécifiques.

Les propriétés des matériaux sont définies en termes généraux, sans référence aux aspects quantitatifs qui y sont liés tels que l'influence de conditions spécifiques d'essai, par exemple la température ou la vitesse d'allongement.

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale définit des termes techniques concernant des mastics utilisés dans le bâtiment et s'applique aux joints remplis par des matériaux durcissants, plastiques ou élastiques non préformés.

2 Termes et définitions

2.1 calfeutrer : Mettre en place dans le joint les produits appropriés pour prévenir la pénétration de l'humidité et/ou du vent coulis entre les éléments, composants et ouvrages réalisés à partir de matériaux différents ou identiques.

2.2 mastic : Matériau appliqué dans un joint, à l'état non formé, qui constitue un calfeutrement en adhérent aux surfaces appropriées à l'intérieur de ce joint.

2.3 mastic élastique : Mastic qui, après mise en œuvre, présente un comportement essentiellement élastique, c'est-à-dire que les contraintes rémanentes induites dans le mastic, qui résultent du mouvement du joint, sont sensiblement proportionnelles à la tension.

2.4 mastic plastique : Mastic qui, après mise en œuvre, conserve des propriétés essentiellement plastiques, c'est-à-dire que les contraintes rémanentes induites dans le mastic, qui résultent du mouvement du joint, disparaissent rapidement.

2.5 mastic à un composant : Mastic prêt à l'emploi.

2.6 mastic à plusieurs composants : Mastic livré sous forme de plusieurs composants séparés, à mélanger avant la pose suivant les indications du fabricant.

2.7 Joint movement amplitude

2.7.1 for extension/compression movements : Difference between the maximum and the minimum width of a given joint caused by extension/compression movements.

2.7.2 for shearing movements : Maximum length of the motion, measured in a direction parallel to the sliding, of two points on the faces of the joint which were initially located on a line perpendicular to the axis of the joint.

2.8 movement capability : Quantitative statement of the ability of a sealant to accommodate movement of the joint into which it has been filled, while maintaining an effective seal.

2.9 primer : Surface coating applied to the faces of the joint before placing the sealant in order to ensure its adhesion.

2.10 back-up material : Material inserted in a joint, which limits the depth of sealant applied, and which defines the back profile of the sealant.

2.11 compatibility : For a sealant, the property of remaining in contact with another material without unfavourable physical or chemical interactions.

2.12 cohesion : Property of a sealant subjected to tensile strain to hold together by intermolecular attraction.

2.13 cohesion failure : Rupture in the body of a sealant.

2.14 adhesion : Property of a sealant to stick to a given substrate.

2.15 adhesion failure : Rupture at the interface between a sealant and a substrate.

2.16 elastic recovery : Property of a sealant whereby the initial shape and dimensions of the material are wholly or partially restored on removal of the forces causing deformation.

2.17 slump¹⁾ : Flow of a sealant out of a joint having a vertical surface.

2.18 secant tensile modulus : Ratio between the tensile stress of a sealant at a particular relative elongation and that relative elongation.

2.7 Amplitude de mouvement du joint

2.7.1 pour les mouvements de traction/compression¹⁾ : Différence de largeur du joint considéré entre ses deux positions extrêmes, occasionnée par les mouvements de traction/compression.

2.7.2 pour les mouvements de cisaillement²⁾ : Longueur maximale du déplacement, mesurée parallèlement aux mouvements de glissement, de deux points des flancs du joint initialement situés sur une perpendiculaire à l'axe du joint.

2.8 facteur d'aptitude aux mouvements : Indication quantitative de l'aptitude d'un mastic à suivre les mouvements du joint à l'intérieur duquel il est placé, en maintenant un calfeutrement efficace.

2.9 primaire : Couche à appliquer sur les faces du joint avant la mise en œuvre du mastic, pour en assurer l'adhérence.

2.10 fond de joint : Matériau rapporté qui limite la profondeur du mastic et définit le profil arrière du mastic.

2.11 compatibilité : Pour un mastic, propriété de rester en contact avec un autre matériau sans interaction physico-chimique défavorable.

2.12 cohésion : Propriété d'un mastic, soumis à une contrainte de traction, de maintenir entre ses parties une attraction intermoléculaire.

2.13 rupture cohésive : Rupture dans la masse d'un mastic.

2.14 adhésivité : Propriété d'un mastic d'adhérer à un support défini.

2.15 rupture adhésive : Rupture à l'interface entre un mastic et un support.

2.16 reprise élastique : Propriété d'un mastic de reprendre partiellement ou totalement ses dimensions après suppression des forces responsables de la déformation.

2.17 coulage : Écoulement du mastic hors d'un joint à surface verticale.

2.18 module sécant en traction : Rapport, pour un mastic, entre la contrainte en traction correspondant à un allongement relatif déterminé et cet allongement relatif.

1) Also designated "sagging".

1) Couramment désigné «élongation maximale de service».

2) Couramment désigné «glissement maximal de service».

2.19 application life : Time after mixing a multi-component sealant (or after opening a sealed container of a one-component sealant) within which the material may be successfully applied to a joint, at a stated temperature.

2.20 tooling¹⁾ : Method used, following application, to force the sealant into a joint in order to ensure contact between the sealant and the interface and to improve the surface appearance.

2.21 open time of the primer : Time after the application of the primer during which the sealant can be successfully applied.

2.22 tack-free time : Time after which a sealant surface loses its tackiness so that dust no longer adheres.

2.23 depth of the sealant : Smallest distance between the surface of the sealant and its back profile.

2.24 cure : Irreversible transformation of a sealant from a liquid or paste-like state into a hardened or rubber-like solid state.

2.25 sealant durability : Probable service life of a sealant during the given conditions of use.

2.26 service life : Period of time during which a sealant fulfills its functions.

In practice, the period between the date of the first application of a sealant to a joint and the date when the product ceases to fulfil its functions.

2.27 storage life : Period following manufacture, during which a sealant stored under defined conditions, may be used and will then maintain its functional characteristics.²⁾

2.19 temps d'ouvrabilité : Durée, après mélange d'un mastic à plusieurs composants (ou après ouverture d'une boîte non entamée de mastic à un composant), pendant laquelle le matériau peut être efficacement mis en œuvre dans un joint, à une température définie.

2.20 Serrage et lissage¹⁾

2.20.1 serrage : Opération consécutive à la mise en place du mastic et destinée à assurer son contact avec les surfaces d'adhérence.

2.20.2 lissage : Opération de finition destinée à améliorer l'aspect de la surface libre du mastic.

2.21 temps ouvert du primaire : Durée, après l'application du primaire, pendant laquelle la mise en œuvre du mastic peut être efficacement effectuée.

2.22 temps hors poussière²⁾ : Durée après laquelle la surface d'un mastic perd son pouvoir collant de telle sorte que la poussière n'y adhère plus.

2.23 profondeur du mastic : La plus petite distance entre la surface et la sous-face du mastic.

2.24 réticulation : Transformation irréversible d'un mastic de l'état liquide ou pâteux à l'état solide durci ou élastique.

2.25 durabilité d'un mastic : Durée de vie probable d'un mastic dans des conditions données d'utilisation.

2.26 durée de vie : Durée pendant laquelle un mastic remplit ses fonctions.

Dans la pratique, durée entre la première application du mastic dans le joint et le moment où il cesse de remplir ses fonctions.

2.27 temps de stockage : Durée, à partir de la fabrication, pendant laquelle un mastic, stocké dans des conditions définies, peut être mis en œuvre et conserver ses caractéristiques fonctionnelles.³⁾

1) This term covers two actions which correspond to two different terms in French, "serrage, lissage". This explains why, to a single English definition correspond two french definitions. (See 2.20.1 and 2.20.2).

2) That is, having properties necessary for satisfactory performance.

1) En anglais, les deux actions de serrage et de lissage sont exprimées par un seul terme : «tooling». En conséquence, la définition de ce terme en anglais groupe les deux concepts 2.20.1 et 2.20.2.

2) Ou «temps de non glutinosité».

3) C'est-à-dire présenter les propriétés nécessaires à des performances satisfaisantes.